ARRITTI

nu 2816 da u 9 à u 15 di nuvembre 2023

57a annata
Prezzu 1,40 €
C.P. 0427 C 82046
ISSN 1262
Dispensé de timbrage
Routage 205
www.arritti.corsica

SETTIMANALE NAZIUNALISTU CORSU

Catalogne : accord en vue

p. 3

Chaos climatique

L'intérieur est le plus menacé

L'impact des deux tempêtes successives Ciaran et Domingos qui ont balayé la Corse lors de ce week-end de la Toussaint dépasse en fréquence et en intensité les événements climatiques connus jusqu'à aujourd'hui. Face à ces éléments nouveaux, il faut réévaluer les politiques pour la revitalisation de l'Intérieur. C'est indispensable pour les acteurs engagés, pour encourager d'autres à les rejoindre, et pour consolider une vie sociale rurale trop souvent en déshérence. Da leghje p3.

Tempêtes successives : l'adaptation impérative !

p. 4

Traversée de l'Atlantique en catamaran

Marie-Laurence Cipriani face à l'océan pour la planète

p. 10-11

O chì piacè !

E fàvule di Natale Rochiccioli

U pueta Natale Rochiccioli hà scrittu mondu fole, burle, macagne è tan'altri scritti. Frà i quali ste fàvule magnìfiche, dette « E fàvule di Natale Rochiccioli ».

Pècure è lupi

Tutta a sterpa animalesca fù stumacata quand'è trà pècure è lupi a pace fù signata.
Sì i lupi stirpàvanu i muntoni, i pastori di a pelle di i lupi ne facìanu piloni. Nisun tranquillità in lu stazzu, nè libertà pà i lupi di fà u tazzu.

Par prova di bona vulintà d'issi nuvelli sintimenti, trà elli fècenu cambii cum'è tù a senti. I lupi danu i so luparelli, e pècure i so ghjacarelli.
I conti funu pari, virificati da i cummissari.

Sei mesi dopu, ogni lupu divintatu lupu nurmale, si sente prontu par l'attaccu generale. Una dumènica i pastori èranu à u *tiercé* è i lupi strangòlanu tutti l'agnelli. Mancu unu ne resta. I lupi scàppanu in furesta, avìanu avertitu u pòpulu lupu scappendu. I cani dunque funu polsi durmendu.

Custatendu issi massacri sanguinari, avìanu l'aria intelligente i cummissari.

Muralità

Tinti turisti di e vacanza Pasquale,
Ùn aspèttanu cà u signale
E cìmice di l'Hòtel Continental[1]. ■

1. Hôtel Continental : ustarìa maiò d'Aiacciu.

U vostru settimanale hè nant'à internet

www.arritti.corsica

Accapu di a reddazzione

Ciucci mòrenu

Difficiule di parlà d'Israele senza attaccassi lita cù quelli chì si vòltanu contr'à u drama palestinianu. È difficiule di parlà di a Palestina senza fassi rimpruverà u martòriu ghjudeu... Ma un ciucciu chì more hè un ciucciu chì more, ch'ellu sìa ghjudeu o palestinianu. È pienghje l'uni ùn vole micca dì ùn pienghje l'altri.
Mezu à un mondu chì li rimprova i bumbardamenti di Gaza, Israele hà decisu di sparghje in i retali certi sprichji di e videò di i massacri di u 7 d'ottobre... ancu sè u peghju ùn hè micca mustratu per rispettu pè e vìttime è e so famiglie, si risente l'orrore è u martòriu tremendu di ssa pòvera ghjente, è l'òdiu infinitu scatinatu di quelli chì l'anu massacrati. Zitelli, ancu chjuchi chjuchi, donne, omi, giòvani, anziani, famiglie sane assassinate ind'una ràbbia insischita, mughji è ochji spaventati di e vìttime cum'è ùltime imàgine di vita, pistulettate, sangue chì schizza è salme dopu in terra, calcicate... Si vede un zitellu impauritu custrettu d'andà à pichjà à a porta di u so vicinu da ch'ellu li apri a porta, nanzu d'esse massacratu davant'à i so ochji pò tumbatu anch'ellu. Certi sò stati mantenuti in vita da ch'elli pòssinu cuntà l'orrore di ciò ch'elli anu campatu. Una mammona conta cumu a so figliulina hè stata viulentata sott'à i so ochji nanzu d'esse assassinata... *« ùn vogliu più avè cuntinualmente sta scena ind'u mio capu... »* dice a corcia donna traumatizata. Inserita à mezu à paesi àrabi ch'ùn ne anu mai vulsutu, Israele s'hè imposta cù a forza, è s'hè mantenuta è prutetta dapoi tandu cù a forza. Ùn sà fà altrimente dapoi quasi 60 anni, nutrita da e sperienze di e so pròpie suffrenze è imprigiunata da a paura di u perìculu. Sta paura à e fruntiere hè cusì tremenda ch'anu custruitu una nazione militara, maschji è fèmine sèrvenu, giòvani giòvani, ind'è l'armata retta in vera stituzione. Pò fèrmanu pè a vita riservisti pronti à piglià l'arme. Si sò dati per difèndesi megliu guverni stremi ch'anu circatu sempre à fà rinculà e fruntiere, sprezzendu l'àrabi, frà i quali i più dèbbuli ben intesa. È cusì ùn face chè cresce l'òdiu è e voglie di rinvìncita parte palestiniana. Gaza hè u sìmbulu di st'inghjustizie. È i gazauì si sò anch'elli dati un guvernu stremu, da pudè difèndesi è ricuperà e so terre. E so suffrenze è e so umiliazioni sò cusì grande chì u righjettu è l'antisemittìsimu ùn hà più lìmita. Ùn hè chè da vede in Auropa, manifestanti (micca tutti musulmani) puru gudendu di a vita serena aurupea, vultassi cù viulenza anch'elli, mughjendu cum'è scemi à pressu à quelli chì l'interpèllanu, strappendu l'affissi di l'ostagi ghjudei, corci nucenti in manu à boi. Di Statu d'Israele, ùn ne vòlenu. È di Statu palestinianu, i ghjudei ùn ne vòlenu mancu elli. Ùn ci hè manera di fà risorge una pulìtica più ghjusta. Sò pochi è micca quelli chì pàrlanu di pace è di fratellanza trà i dui pòpuli. O allora si ne stanu zitti o inaudìbili. Puru a suluzione di i dui Stati ferma a sola pussìbule per custruisce a pace cù pazienza in ssi lochi di martòriu. À u lindumane di l'orrori di a seconda guerra mundiale, ci hè vulsutu tempu è pazienza per parlassi trà Allemani è Francesi. Venerà u tempu induve ghjudei è musulmani, si parleranu anch'elli è urganizeranu scambii frateni.
E sucietà occidentale, chì sò e vere culpèvule di sta situazione tremenda, dèvenu incuragisce stu sboccu è micca manifestà anch'elle à u latu di e chjame à a stirpà l'uni, o l'altri. Perch'è un ciucciu chì more ferma un ciucciu chì more qualesìa a so urìgine. ■ **Fabiana Giovannini.**

Cap'artìculu

Par **François Alfonsi**

Chaos climatique

L'intérieur est le plus menacé

L'impact des deux tempêtes successives Ciaran et Domingos qui ont balayé la Corse lors de ce week-end de la Toussaint dépasse en fréquence et en intensité les événements climatiques connus jusqu'à aujourd'hui. En témoigne la débâcle du pont génois de Zippìttoli emporté par les flots du Prunelli alors que, durant cinq siècles, il en avait dominé toutes les crues centennales du haut de son arche majestueuse.

D'autres ponts ont été détruits par les flots, sur la route départementale qui mène à Bastèlica qui restera coupée plusieurs mois, sur la route qui mène à la Restònica, comme à Baliri, au cœur même de la zone habitée de Corti, et d'autres... Sans compter les berges emportées par les rivières déchaînées, les plaines inondées jusqu'à perte de vue, les embouchures obstruées par des milliers de tonnes de matériaux qui ont dévalé de la montagne, et le trait de côte entamé par une érosion soudaine. Il n'y a pas eu de victimes, mais l'ampleur des dégâts est absolument inédite. C'est un signal fort : nous avons changé d'ère.

Car ce que nous subissons en 2023 n'est à l'évidence qu'un avant-goût de ce que nous subirons les prochaines années, au fur et à mesure que le réchauffement climatique continuera de produire ses effets dévastateurs.

Face à ces événements récurrents, un an à peine après la plus forte et la plus soudaine des tempêtes en mer qui, en plein mois d'août, a provoqué de multiples échouages de navires et plusieurs victimes, nous nous sentons désarmés. Car cette évolution climatique vient de loin, et quelle que soit l'intensité des efforts qui seront faits désormais pour limiter les émissions de gaz à effet de serre, son effet d'inertie va encore amplifier la vulnérabilité des territoires, particulièrement dans l'intérieur, là où l'abandon des cultures et le manque d'entretien des infrastructures en fragilise la tenue dans le temps.

Les efforts courageux pour faire repartir une agriculture traditionnelle peuvent être ainsi annihilés en une nuit, pistes détruites, porcherie et bétail emportés, comme l'a connu Bernard Antoine Acquaviva* dans la vallée de Spilonca au-dessus de Portu.

Le maintien au village de familles avec enfants en âge de scolarisation se heurte désormais à la précarisation des transports le temps de dégager les éboulements, et de sécuriser la circulation, et au sentiment d'enclavement qui en découle. Idem pour les personnes âgées inquiètes pour leur accès aux soins, à l'aide à domicile, et aux services des commerçants ambulants qui les ravitaillent.

Face à ces éléments nouveaux, il faut réévaluer les politiques pour la revitalisation de l'Intérieur. C'est indispensable pour les acteurs engagés, pour encourager d'autres à les rejoindre, et pour consolider une vie sociale rurale trop souvent en déshérence. Car chaque bras actif dans le rural est une chance pour la vitalité du tissu social comme pour le milieu naturel du fait de l'entretien que cette présence humaine assure au quotidien. Il faut inventer des mécanismes originaux qui soutiennent davantage cette ressource humaine si fragile face aux conséquences des cataclysmes, mais tellement nécessaire pour en réparer ou atténuer les effets.

Bientôt se tiendra la foire de Bucugnà, qui depuis quarante ans est devenue le rendez-vous vivant de ce monde rural en quête d'avenir par la promotion de ses produits et de ses savoir-faire. Ce rendez-vous doit nous permettre de réfléchir à de nouvelles approches, tout en étant, pour chacun d'entre nous, par les achats que nous y ferons, un moyen immédiat d'apporter soutien et considération à ceux qui se battent pour l'intérieur et son avenir. ■

** Solidarité Bernard Antoine et Patricia Acquaviva, sustenìteli : http://bit.ly/3QKpulw*

Riscaldimentu

Tempêtes successives

L'adaptation impérative !

Quatre morts, une cinquantaine de blessés, 1,2 million foyers privés d'électricité, des coupures d'eau et de gaz, d'importants dégâts sur les habitations et l'environnement, Ciaran puis Domingos ont sévi sur une grande partie de la France, particulièrement en Bretagne. Mais les vents extrêmement violents et les fortes précipitations ont gagné la Méditerranée et frappé la Corse notamment dans la région de Porto et dans la vallée de la Restònica où, comme partout, selon la formule désormais consacrée, les témoins « n'avaient jamais vu ça »… (lire p3).

En France, comme en Corse, on fera le bilan et des centaines de millions d'euros devront être mobilisés. Encore, et encore… En Europe, au moins 19 personnes ont été tuées, et c'est en milliards d'euros qu'il faudra chiffrer le coût des désastres matériels. Les tempêtes se succèdent et laissent derrière elles des stigmates qui résistent parfois aux années. Le déluge dévastateur de la tempête Alex dans les vallées de la Roya et de la Vésubie, en 2020 (11 morts, 8 disparus, des milliers de sinistrés), a profondément transformé le paysage.

Les tempêtes sont un phénomène météo connu de tous temps. Mais, indéniablement, le changement climatique aggrave leurs conséquences, des risques de crues dans les terres aux submersions marines sur le littoral (avec Ciaran, on a mesuré des vagues de plus de 20 mètres au large du Finistère).

C'est dit et redit dans les discours, trop insuffisamment dans les faits, la lutte contre le réchauffement des températures doit impérativement se coupler avec une politique d'adaptation climatique dans nos modes de vie, d'ailleurs prévue dans les Accords de Paris.

Face aux phénomènes de canicule, sècheresse, inondation, feux de forêts, érosion littorale, submersion marine, élévation du niveau de la mer, nous sommes appelés à un véritable changement de société. Et vite.

En matière d'urbanisme notamment. À trop bâtir près du littoral et sur les lidos, assécher les marais et les estuaires, ne pas respecter les lits des fleuves, on se retrouve *« les pieds dans l'eau »* ! À couper des arbres au lieu de les planter, on s'expose aux éboulements. Il va falloir réfléchir à des infrastructures plus résistantes aux phénomènes climatiques intenses, à l'enfouissement des lignes électriques par exemple, ainsi qu'à prioriser des politiques de restauration de la nature, d'entretien des forêts pour lutter contre les incendies et les glissements de terrain, de plantation d'arbres pour rafraichir les températures, notamment dans les villes. Adapter aussi nos modes de production agricoles en matière d'irrigation et de cultures plus résistantes aux sècheresses. Et bien sûr au niveau énergétique, bannir les énergies fossiles et développer les énergies renouvelables. C'est une question de survie pour des millions de personnes. Des populations entières devront être déplacées. Ce qui nécessite d'autres politiques migratoires et d'autres conceptions de l'humanité, plus solidaires.

Les dépenses importantes que tout cela réclame sont sans commune mesure avec celles qu'il faut d'ores et déjà débourser à chaque catastrophe pour réparer les dégâts. Selon le programme d'adaptation climatique des Nations Unies, les gains seraient multipliés, *« jusqu'à 10 fois supérieurs »* au coût des catastrophes. De même, au niveau agricole, le monde pourrait être *« à l'abri d'une baisse des rendements agricoles mondiaux pouvant atteindre 30 % d'ici à 2050 »*.

C'est vrai à l'échelle internationale, comme à l'échelle des régions. *« Est-il normal de mobiliser le "Fonds vert" dédié notamment à "l'adaptation des territoires au changement climatique" pour l'accueil de yachts plutôt que pour l'entretien de digues ou de rivières ? »* interroge dans un communiqué Ecologìa Solidaria qui appelle à *« changer radicalement de modèle de développement »*. La Corse se rêvait comme un laboratoire d'expériences en la matière. Il serait temps de s'y mettre. ■ **Fabiana Giovannini**

Pizza in festa, Borgu

Une première édition réussie !

C'est un pari réussi pour les organisateurs Stéphane Pileri et Meidhi Belkessa. Ce sont 10.000 visiteurs qui ont été reçus au festival Pizza in Festa de Borgu du 21 au 24 octobre à la salle Paul Natali, pour assister aux différents championnats, animation et Masterclasses pendant 4 jours. Une première édition populaire, qui a permis de mettre en avant les artisans, les produits locaux, et surtout, les milles et une manières de préparer et déguster l'un des plats les plus consommés au monde. Des animations pour tous les goûts et tous les âges ont permis aux visiteurs de passer un moment de convivialité : cours, stands, spectacle de pizza acrobatique, et même un concert gratuit avec « Les Panthères Roses ». À l'issue de cet évènement, cinq qualifiés (dont deux Corses !) iront disputer le championnat national à Paris prochainement. Un franc succès donc, qui, on l'espère, sera suivi de beaucoup d'autres. ■

Léa Ferrandi.

Le chef du gouvernement espagnol, Pedro Sanchez, et le président de la Generalitat, Pere Aragonès, lors de l'accord sur la loi d'Amnistie le 31 octobre 2023.

Catalogne

Accord en vue

Les négociations ont été lancées le 3 octobre quand Pedro Sanchez, arrivé deuxième avec le PSOE de l'élection législative espagnole du 23 juillet 2023, a été désigné pour essayer de former un gouvernement. Le PSOE était arrivé derrière la droite du Partido Popular, mais celui-ci a échoué à regrouper une majorité du Parlement lors d'un vote solennel le 27 septembre dernier.

Désigné pour rassembler une majorité, Pedro Sanchez avait besoin de passer un contrat de gouvernement avec son allié à gauche, Sumar, issu de l'ex-Podemos, ainsi que des accords d'investiture avec les différents mouvements nationalistes qui ont des députés à Madrid, dont une moitié sont catalans, issus de ERC (7 députés) et de Junts (7 députés).

L'accord d'investiture a été signé entre le PSOE, représenté par le plus proche collaborateur de Pedro Sanchez, et le président de ERC, Oriol Junqueras. Il a été approuvé à plus de 85% par les 176.000 militants socialistes en Espagne, malgré l'opposition de l'ancien premier ministre socialiste Felipe Gonzalez.

Cet accord prévoit l'amnistie. Lors de sa conférence de presse, Oriol Junqueras a affirmé que cet accord était *« sans exclusion et sans exception »* et concernait tous ceux qui ont participé, d'une façon ou d'une autre, au 9 novembre (2014, premier vote consultatif convoqué par le Président Artur Mas qui a été lourdement condamné ensuite), le premier octobre (2017, referendum puis déclaration d'indépendance dont les procès sont en cours), ou lors du *« tsunami démocratique ou des CDR »* (manifestations tenues après les premières condamnations).

L'autre grand engagement de cet accord d'investiture est la relance de la *« table de dialogue »* dont l'existence même *« est une reconnaissance d'un conflit politique entre l'État espagnol et la société catalane »*. Ce passage de l'accord évoque cette table de dialogue comme le lieu où seront définies *« les conditions nécessaires pour que les citoyens de Catalogne puissent décider de leur avenir, par référence à un possible referendum »*.

L'accord prévoit également que cette négociation se fera *« de gouvernement à gouvernement »*, gouvernement catalan aujourd'hui présidé par Père Aragonès issu du parti ERC.

Cet accord d'investiture comprend également deux avancées *« autonomiques »* fortes. La Catalogne obtient ainsi le transfert intégral de la compétence des réseaux de chemin de fer jusqu'ici restée essentiellement entre les mains de l'État. C'est un enjeu considérable économiquement, et surtout la réparation d'une anomalie dans l'autonomie catalane qui, sur cette compétence des transports ferroviaires, ne bénéficiait pas même du degré d'autonomie dont sont dotées les régions françaises.

L'autre volet pratique de l'accord porte sur l'abandon d'une grande partie de la dette catalane envers l'État espagnol. Cette dette envers un *« Fonds des Liquidités des Autonomies »* (FLA) résultait d'une décision prise par Mariano Rajoy en 2012, au plus fort de la crise économique qui avait particulièrement impacté l'Espagne. La Catalogne en raison de sa bonne santé économique relative, avait été sur-ponctionnée par Madrid et cette saignée budgétaire avait dangereusement ébranlé la viabilité de ses finances publiques. Cet accord porte sur 20% de la dette catalane globale, et 80% des sommes affectées à ce FLA. L'accord prévoit aussi des fonds pour les Mossos d'Esquadra, la police autonome de Catalogne, et plusieurs autres mesures concrètes pour donner satisfaction aux revendications récurrentes de la Generalitat.

Les autres partis nationalistes basques (PNV, 5 députés et EH-Bildu 6 députés) et galicien (BNG 1 député) ainsi que la Coalition Canarienne (1 député) négocient chacun de leur côté un accord d'investiture. L'accord d'investiture le plus attendu désormais est celui que le PSOE négocie avec le parti catalan Junts dont le leader est Carles Puigdemont. Ce dernier a fait savoir à Bruxelles qu'un accord était possible, mais que certains points étaient encore à négocier.

La presse catalane et espagnole tient désormais pour acquis qu'une majorité est possible autour de Pedro Sanchez pour la prochaine mandature. De la sorte le spectre d'une arrivée au pouvoir d'une coalition droite + extrême droite serait définitivement écarté, et la Catalogne serait à nouveau en situation de faire valoir sa volonté d'autodétermination, même si, lors du scrutin de juillet dernier, les partis indépendantistes ont connu un sévère recul électoral. ■ **F.A.**

Antoine Parodin du groupe L'Avvinta et le concert Corsu Mezu Mezu

« Une expérience inégalable »

Le 28 octobre dernier, à l'initiative de Patrick Fiori, Corsu Mezu Mezu réunissait plus de 20 000 spectateurs dans la plus grande salle d'Europe, la Défense Arena à Paris. De nombreux artistes et groupes insulaires comme Jean-Charles Papi, Petru Santu Guelfucci, Antoine Ciosi, Voce Ventu ou encore Francine Massiani se sont produits en duo avec des artistes de la chanson française. Ce concert a été l'occasion pour le groupe L'Avvinta, dont l'EP sort le 8 décembre prochain, d'interpréter leur reprise de *Catena* avec Kendji Girac. Antoine Parodin nous parle du concert Corsu Mezu Mezu et des projets du groupe L'Avvinta.

Est-ce que tu peux présenter L'Avvinta et les membres du groupe ?

L'Avvinta est un groupe créé en 2019 par cinq jeunes d'une vingtaine d'années. Il y a Don Louis Castola Luccioni, Laurent Matteaccioli, Francois Muraccioli et Lisandru Bonini. Nous ne sommes pas des professionnels de la musique mais c'est notre passion. Chacun apporte ses talents que ce soit au niveau des paroles, des idées, au niveau vocal aussi, parce que certains ont une tradition vocale un peu plus « traditionnelle », tout ce qui est polyphonique, et d'autres apportent des influences plus classiques. On est tous chanteurs et pour la plupart guitaristes. Ensuite, on a nos amis Nico Giovanetti et Petru Francescu Ucciani qui nous aident au niveau musical, à la basse et au violon, et qui viennent s'ajouter à la formation sur l'EP. Moi j'écris pas mal de textes et aussi quelques musiques, les autres sont concentrés sur la musique. Quelques textes sont empruntés, par exemple à Alain Di Meglio, Jacques Fusina, Petru Squarcini aussi.

Comment L'Avvinta s'est impliqué dans le projet Corsu Mezu Mezu ?

C'est une demande qui nous a été faite sur nos réseaux sociaux par Patrick Fiori. Ça s'est fait assez rapidement. Ils nous ont invité au studio d'enregistrement. Kendji Girac avait déjà tout enregistré et on a eu qu'à enregistrer nos voix. Ça s'est enchainé. Ils ont choisi le titre pour présenter le projet du deuxième album et, pour la promotion, on a tourné un clip dans la foulée le mois d'après. On a rencontré Kendji et ça a été un moment fructueux au niveau musical parce qu'on adore aussi la musique gitane. On a joué avec lui, on a échangé, c'était vraiment sympa. C'est un grand chanteur. Après, ils nous ont invité à plusieurs émissions pour présenter Mezu Mezu, à la Star Academy, The Voice, le Téléthon, la fête de la musique à Reims par exemple. On ne s'attendait pas à ce que ce soit aussi intense, c'est un monde qu'on découvre. C'est très enrichissant.

Le concept de Corsu Mezu Mezu c'est d'établir un duo entre des artistes corses et des artistes du Continent. Vous chantez Catena avec Kendji Girac, comment on se prépare à chanter en corse avec un artiste non-corsophone ? Est-ce un exercice compliqué ?

Ce n'était pas compliqué pour nous, mais Jean-Charles Papi a été déterminant parce-que c'est lui qui « formait » les chanteurs continentaux. Pour Kendji, il n'y a pas eu spécialement de problème parce qu'il a des facilités avec les langues latines. Kendji n'a pas voulu utiliser des paroles en phonétique parce qu'il se retrouvait mieux avec des paroles en corse. Parfois pour certaines prononciations ce n'est pas facile, c'est une aide qui est quasiment indispensable, ça nécessite un gros travail. Il ne faut pas trahir la prononciation, expliquer le sens et la prononciation. Pour Kendji, le résultat était très satisfaisant.

Le 28 octobre y a eu plus de 20.000 spectateurs pour le concert Corsu Mezu Mezu à la Défense Arena, quelles sont tes impressions sur le déroulé du concert et l'accueil du public ?

Déjà il faut noter le caractère un peu insolite de l'évènement. Réunir autant de spectateurs, et pas que Corses, autour de la chanson corse, c'est assez rare, surtout dans la plus grande salle d'Europe. C'est symboliquement très fort de voir cette communion autour des chants corses. Ce qui est aussi intéressant c'est que des gens au départ sont venus pour écouter des chanteurs continentaux, mais en repartant ils avaient une idée du chant corse qui n'était pas tout à fait celle qu'ils avaient avant d'arriver. Ils se sont familiarisés avec le chant corse. Pour les artistes corses, le point le

plus marquant c'est celui de l'émotion, parce que lorsque l'on a devant nous 20.000 personnes et que l'on chante *Corsica* avec Petru-Santu Guelfucci et les chœurs ça représente quelque chose. Se retrouver avec tous les autres chanteurs corses, Voce Ventu, Diana di l'Alba, Canta u Populu Corsu et j'en passe c'est quand même très très fort parce qu'en Corse on n'arrive pas forcément à le faire. Ce sont des gens qui nous ont inspiré en tant que jeunes, on partage des moments privilégiés avec eux.

Les deux albums Corsu Mezu Mezu ont eu un grand succès, est-ce que tu penses que la musique corse prend de plus en plus d'importance dans le paysage musical sur le Continent ?

Il faut quand même reconnaitre que Patrick Fiori a mis sa notoriété au niveau national au service de la musique corse. Il a réussi à mettre en avant plein de jeunes chanteurs, surtout sur le deuxième album, comme Matteu Di Meglio, GianLuca Cucciari, Suarina. Toute cette nouvelle génération de chanteurs est propulsée sur le devant de la scène, et ils ont plein de demandes pour se produire sur le Continent. Ça montre qu'il y a un regain d'intérêt, surtout quand tu as des groupes qui proposent des créations originales. On essaie de vivifier la chanson et la culture corses, et cette occasion est un coup de projecteur sur nous. Ça nous a également permis de nous faire connaître en Corse. Les retombées sont très positives.

Il y a un projet de troisième concert à Marseille, est-ce que L'Avvinta sera de la partie ?

Dans les trois ans à venir il y aura un prochain album d'après ce que j'ai lu, et on devrait faire le Vélodrome avec Mezu Mezu. Ce sera un moment de communion encore plus important qu'à Paris parce qu'on est plus proche de chez nous, il y a un nombre de Corses significatif à Marseille. On n'a pas encore d'informations sur le troisième album. C'est une expérience inégalable pour nous, se retrouver avec des professionnels et des musiciens aussi carrés, avec un public aussi nombreux, c'est très émouvant. La plus grande salle que j'avais faite avant, c'était le Palatinu, il y a quand même un écart, surtout pour des gens dont ce n'est pas le métier.

Le 8 décembre, L'Avvinta sort un disque de cinq titres, quelles sont vos inspirations pour l'écriture et la composition ? Les thèmes abordés dans l'EP ?

Au niveau des textes, tous les auteurs de chansons corses comme Ghjuvan' Teramu Rocchi, Jacques Fusina et les compositeurs comme Felì ou les Chjami Aghjalesi sont des auteurs qui nous ont inspirés. Après, on a des inspirations qui vont un peu plus vers les musiques du monde, le sud-américain. Par exemple Laurent Matteaccioli qui est l'un des compositeurs du groupe est dans un groupe de rock Panzetta Paradise. Ça apporte un autre angle parce que dans sa composition on retrouve cette influence-là. Moi j'adore la musique gitane, donc je peux rajouter des inspirations espagnoles, méditerranéennes, c'est un gros mix avec des chansons populaires. Pour les textes, on a essayé d'être large et de s'ouvrir. Par exemple, le texte de Di Meglio dans la chanson *Contrabanderi* évoque le poète comme un contrebandier qui, par ses écrits réussit à faire passer ses idées en contrebande, des idées qui n'ont pas de passeport et qui franchissent les frontières. C'est un très beau texte. Après on a fait appel à une amie poétesse Ornella Nobili, on a écrit un texte qui parle de l'âge de la vingtaine et de la quête pour devenir soi-même. On a aussi des textes avec des thématiques historiques, un texte sur Danielle Casanova par exemple. On a aussi *Noi* qui est un peu notre hymne, que l'on ressort en version live, qui parle de la jeunesse corse et de ses aspirations, et *I campu* qui parle d'un olivier qui résiste aux aléas de la vie, symbole de résistance face à tout ce qui peut noircir nos existences. On a des inspirations variées.

Vous avez fait une série de concerts cet été, où est-ce que l'on pourra vous entendre prochainement ?

Cet été on a un peu tourné, surtout dans les églises, et on a participé aussi au tournage du film *À son image* de Thierry de Peretti. Dans l'immédiat, on a un concert prévu le 8 décembre sur le marché de Noël d'Aiacciu pour présenter les chansons de l'EP et en décembre à Sàrula Carcupinu sur le marché de Noël également. ■

Propos recueillis par Pauline Boutet-Santelli.

Villers Cotterêts

Où est le respect de la diversité ?

La Cité internationale de la langue française a été inaugurée par Emmanuel Macron. Une fois de plus on manipule l'histoire afin de justifier une politique d'uniformisation des langues et des cultures. Cette volonté d'écrire un chapitre de plus d'un « roman national » se fait au détriment de la diversité des langues sur le territoire de la République.

Que l'on dépense 200 millions d'euros afin de renouer un lieu et en faire une « cité internationale de la langue française », pourquoi pas ? Mais le patrimoine ne se limite pas à des pierres. Le patrimoine vivant des langues dites régionales est en péril. Et pourtant, dans la Constitution, il est inscrit que ces langues sont le patrimoine de la France (article 75-1) article que le Conseil Constitutionnel méprise ouvertement, encore récemment lors de sa décision de censure de la loi Molac. Les réformes constitutionnelles projetées par le Président de la République doivent impérativement prévoir de renforcer les droits constitutionnels de nos langues, pour leur transmission par l'enseignement, y compris immersif, et pour leur libre usage sur les territoires concernés.

Pourquoi l'État ne fait-il pas les mêmes efforts budgétaires en faveur d'un patrimoine linguistique qui ne cesse de se dégrader en raison d'une politique discriminatoire séculaire ? On constate que depuis des années tout est fait pour empêcher le moindre progrès dans le domaine de la reconnaissance de nos langues. Il y a deux ans à peine c'est le gouvernement lui-même qui a tout fait pour vider la loi Molac de sa substance alors même qu'elle avait été votée par une large majorité de députés et de sénateurs.

Pour être historiquement justes, rappelons que l'ordonnance royale de François 1er a été signée alors même que de nombreux territoires actuels de la République n'étaient pas dans le royaume de France. Cette ordonnance célébrée dans le château de Villers-Cotterêts a pourtant servi, et sert encore, à la République pour refuser à nos langues le droit de vivre et de se développer. Le principe de l'égalité des langues et des cultures est un principe universel. Nous ne créerons de la cohésion sociale qu'en reconnaissant et en appliquant ce principe chez nous. Sinon à quoi bon se plaindre de voir la société se fracturer si l'on ne sait pas respecter l'autre dans sa langue et sa culture ? ■ **David Grosclaude, co-porte-parole de Régions et Peuples Solidaires.**

U librucciu « Messa Nustrale »

Per dì a messa in lingua corsa

Arritti hà resu umagiu à Munsignore Thomas cullatu in cielu u 14 d'ottobre scorsu. Ramintàvamu tandu chì ghjè sott'à u so viscuvale ch'hè statu sparsu u librucciu « Messa Nustrale » incaricatu di fà cunnosce u ritu di a messa rumana in lingua corsa. Ci pare interessante di rivene nantu è dinù di fà cunnosce l'artisgianu di st'òpera, Munsignore Giudicelli, chì s'era impegnatu à capu d'una squadra di traduzzione. A prima edizione hè stata publicata in u 1976, pò reeditata in u 1985.

Vicariu generale di u diocesu d'Aiacciu, Munsignore Ànghjulu Giudicelli s'hè spentu in u 1982 à l'età di 76 anni. *« Cù stu librucciu faremu tutti inseme a prova - almenu si spera - di a necessità di un gran'missale rumanu in lingua corsa. Aiutàteci, Fratelli - voi spezialmente mamme è babbi corsi - à compie, in unione cun i vostri preti, l'òpara santa è pìa, chì esalterà l'ànima corsa in faccia à u nostru Dìu »* invitava Munsignore Giudicelli in u librucciu. Ghjè ellu, à a dumanda di Munsignore Thomas, ch'avìa rettu a cummissione diocesana incaricata di traduce a messa in lingua corsa. Un travagliu impurtante ch'hà permessu di fà vultà a nostra lingua in tutte e ghjesgie chì a vòlenu aduprà. *« Stu librucciu v'hà permessu è vi permetterà dinò - sì Dìu vole - di partecipà à a Messa Nustrale »* spiecava Munsignore Giudicelli. *« Per fà a traduzzione hè statu adupratu solu u missale rumanu in lingua latina. I traduttori ùn hanu micca fattu òpara perfetta. A sanu benìssimu. Però hanu circatu sempre è pè u megliu, una scrittura è un vocabulariu chì pòssinu esse capiti da tutti i Corsi ».* A vuluntà era di sparghje u più pussìbule sta lingua cù a parulla di Dìu. *« Ci hè vulsutu à travaglià, serinate sane »* spiecava à a televisiò Munsignore Giudicelli, à l'uccasione d'una prima prova in Calinzana pè a messa di Santa Restituda. *« Ben intesa ugnunu prununcia à a so manera »* aghjustava u prete, ùmile è rispettosu, *« perch'è ùn si pò micca fà l'unità à stu puntu di vista, ma avemu vulsutu traduce da u latinu per un tradì duie volte è semu cuntenti d'avè truvatu ancu spressioni pròpiu corse chì piàcenu à tutti postu ch'avemu ricevutu ancu lèttere di felicitazioni ».*

Munsignore Giudicelli.

Ci si trova tandu e parulle (sette strofe) di u *Dìu Vi Salvi Regina*, u ritu di a Santa Messa, a messa pròpia di a Natività di a Vèrgine Marìa, quella di e Sante martire Divota, Ghjùlia è Restituda. Dinù l'esèquie, canti pupulari cume *l'Immaculata, O Vèrgine Marìa, Perdono Mio Dio*, letture è preghere.

« Tutti inseme, avemu fattu qualcosa di bè » si rallegrava torna Munsignore Giudicelli. Hà sappiutu sparghje cusì a so passione di a lingua, postu chì u Vescu di Corsica, Munsignore Thomas, scrivendu u 18 d'aprile di u 1976 u prefaziu di u librucciu, a ludava anch'ellu: *« Postu chì a Corsica piglia leghjittimamente cuscenza di a so identità è a vole tramandà in valore, mi pare indispensèvule di favurizà, ind'è a ghjesgia, l'impiecu di a lingua corsa ».* Ramentendu l'invitu di u Cunciliu Vaticanu II, scrivìa torna Munsignore Thomas: *« l'ora hè venuta di fà un grande passu in cumunu ».* È cusì chjamava *« i musicanti à cumpone nant'à ssi scritti, in u stilu corsu, arii pè u pòpulu o "paghjelle" chì puderanu aiutacci à allargà u nostru ripertoriu ».*

« Giòvani o anziani saranu beati di ritruvà qualchi cantu tradiziunale da prumove », dicìa torna Munsignore Thomas, *« à voi cari cristiani è prete di Corsica, di sviglià u vostru fervore per celebrà "a Messa nustrale rumana in lingua corsa". In tutte e lingue, Dìu deve esse celebratu. Cantèmulu dinù in a lingua di a Corsica ».*

Dapoi, di manera regulare, ma forse micca abbastanza, messe sò state dette in lingua corsa à parechje uccasione, feste patrunale, messe di cunfraterni, à nant'à dumanda cum'è pè a messa di u martòriu di Ponte Novu.

À quelli chì vulerìanu riceve una còppia di ssu librucciu, scrivite puru à Arritti ind'è u nostru situ: https://arritti.corsica/cuntattu.

È cusì sìa! ■ **F.G.**

Max Simeoni écrivait cet éditorial en août 2022, dans notre dossier spécial dédié à l'importance de l'enseignement immersif en langue corse… Il en appelait à notre « intelligence collective ».

Lingua corsa

Nous avons tous un rôle à jouer

par Max Simeoni

La rédaction d'Arritti consacre ce numéro d'août à la langue corse. Je vais donc reprendre quelques données essentielles de la problématique du déclin de notre langue que les lecteurs de notre hebdomadaire connaissent déjà, du moins ceux qui me font l'honneur de me lire.

Je fais partie du lot, de plus en plus restreint, de ceux qui pensent que la langue est en train de disparaître, dans quelques décades, et parmi eux, de ceux qui sont persuadés que cela n'a rien à voir avec une fatalité, que cela est volontaire. Cette politique de génocide culturel est voulue depuis la bataille de Ponte Novu, depuis la conquête française. Et surtout par le régime républicain. N'est-il pas frappant de voir un Jules Ferry, inventeur de l'école publique obligatoire, gratuite et laïque, être d'autre part un fervent colonisateur pour la conquête d'un Empire colonial ? Tous les instituteurs devenir « les hussards noirs de la République » interdisant l'usage des langues régionales à l'école et même souvent en récréation ! Piquets, coups de règles sur les doigts, et des affiches péjoratives comme par exemple en Bretagne *« il est interdit de parler breton et de cracher par terre »*. Ces langues tutélaires considérées comme de vulgaires patois, rétrogrades, des restes des provinces millénaires de « l'Ancien Régime » féodal qu'un Pasquale Paoli avait combattu avant la Révolution de 1789.
Les efforts des culturels – enseignement de la langue, groupes de chanteurs, de théâtre, auteurs de grammaires, de dictionnaires, quelques écrivains de talents, animateurs de groupes de paroles, etc. – ne sauveront pas à eux seuls la langue corse. Leurs efforts sont remarquables. Mais on peut mesurer le chemin à parcourir si on considère que notre langue sera sauvée quand elle sera transmise par la famille et qu'elle aura une utilité dans la vie socio-économique.
La coofficialité s'impose avec l'autonomie, le pouvoir de faire les lois pour encourager la présence du corse dans la société et l'économie. Il faudra que toutes les composantes de la société insulaire soient impliquées, sans brusquer personne, et que chacun ait toute latitude pour y parvenir sans être lésé en quoi que ce soit. C'est dire la tâche qu'incombe à l'ensemble des locuteurs corses : aider et accompagner ceux qui veulent apprendre la langue. Bénévoles ou rémunérés, ils apportent une plus-value de civilisation et de démocratie en défendant leur langue.

Les langues disparaissent, non du fait de leur valeur intrinsèque linguistiquement parlant, mais par une classe, un État au pouvoir qui, dominant les autres, n'a pas de crainte pour sa langue. L'exemple de l'anglais illustre, comme dans le passé, la domination de Rome où toute la planète s'était mise au latin. De nos jours, c'est l'anglais, par la grâce des USA qui dominent la vie économique et l'arsenal des bombes atomiques. Demain viendra le tour sans doute de la Chine ?
Quand on défend la langue corse, on n'accepte donc pas la domination d'un colonialisme. On fait œuvre de liberté et de démocratie car il est évident que la Corse n'aura jamais le pouvoir de dominer quelconque des peuples qui l'entourent ou qu'elle aura à connaître. Le côté utilitaire de l'anglais est encouragé par les dirigeants qui tentent de l'introduire au niveau des classes primaires à petites doses certes mais pour que les enfants se familiarisent avec un accent loin du français.

Si on veut agir pour sauver la langue corse, la culture, la terre insulaire, tout un peuple en somme, il convient de voir la réalité et la nommer : l'île de Corse et son peuple ont été, et restent, une colonie. Il suffit de survoler les 250 ans de tutelle française pour en être sûr. Loi Douanière de 1818 à 1913 (95 ans), non développement de l'île, à ajouter la Guerre de 14/18, 12 à 14.000 morts au champ d'honneur, l'île réservoir d'hommes qui se vide. En 1962, il ne reste que 160.000 habitants d'une population vieillissant et dont le peu de jeunes continue de partir. Premier apport extérieur : 18.000 Pieds Noirs fuyant l'Algérie recasés par la Somivac au détriment de jeunes agriculteurs corses, peu nombreux d'ailleurs !
En 1970/71, un plan de 15 ans (de 1971 à 1984) – dit Schéma d'aménagement de la corse – est voté en Conseil des ministres. Il est une des propositions du rapport de *l'Hudson Institute* commandité par la Datar et qui devait rester secret. Or l'ARC a eu ce rapport et le divulgue. Levée générale de tous les insulaires car il est la preuve que la Datar n'a retenu que la préconisation la plus mauvaise, celle qui accélérait la fin du peuple corse par une noyade de 250.000 lits pour le tourisme à développer en 15 ans et la venue de 70.000 saisonniers pour encadrer ce lancement.
Il semblait abandonné car les autorités n'en parlaient plus. Or, il est à l'œuvre de nos jours. Les chiffres l'attestent. Plus de 97% de tout ce que nous consommons est importé de l'extérieur, avec l'aide de la DSP (ex-enveloppe de la continuité territoriale).
Comment définir cette constante politique autrement que typiquement coloniale ? Pour sauver peuple, langue et territoire, il faut changer le rapport Corse-République. Donc l'autonomie pleine et entière. Mais il faut être réaliste. Avoir raison ne peut pas suffire. D'autres enjeux sont à ménager.
La place de l'île en Méditerranée, sa géopolitique doit rassurer la République et tous les pays européens impliqués plus ou moins dans ce *Mare Nostrum*. Aucun État ne peut s'en abstraire. Il s'agit d'une sécurité pour ainsi dire vitale pour tous. Nous devons exercer notre liberté sans être une menace. À nous donc de rassurer par l'usage qu'on pourrait faire de cette autonomie pleine et entière. Langue, culture, pouvoir de faire les lois chez soi, « Terre mère » mais facteur de garantie et d'accueil selon nos possibilités et bien d'autres considérations, n'est-ce pas toujours plus de démocratie et de civilisation humaniste ?
Je me sens petit, humble mais bien à l'aise ! Et vous ? Au fond, petit mais un rôle important à jouer, ensemble, en intelligence collective. Parlemu corsu. ■

Ambiente

Traversée de l'Atlantique en catamaran

Marie-Laurence Cipriani face à l'océan pour la planète

Marie-Laurence Cipriani est une jeune Ajaccienne à l'aube d'une formidable aventure. Entrepreneuse, lauréate de plusieurs prix, elle est également une globe-trotteuse accomplie. Depuis maintenant plusieurs jours, elle a entamé une nouvelle aventure, et pas des moindres : la traversé de l'océan Atlantique, à bord d'un catamaran. Son but : montrer la beauté et la fragilité des écosystèmes marins, en faisant réfléchir le public à l'impact des voyages sur la planète. Entourée de son équipe, elle nous raconte depuis son vaisseau le déroulement du voyage.

Qu'est- ce qui t'a motivé à entreprendre ce voyage ?

J'ai passé les derniers mois à me passionner pour l'océan et à monter le projet d'expéditions en Méditerranée *@followme_production* aux côtés du réalisateur Franck Fougère.

L'océan est fascinant et, étant ajaccienne, j'ai été renversée par la quantité d'informations sur la mer que je juge aujourd'hui si essentielles et qui m'avaient pourtant échappées, alors même que je suis née et ai grandi auprès d'elle.

De manière générale, je pense que l'on connaît très peu les océans, par rapport à leur apport pour l'humain, tant en termes de ressources naturelles, de biodiversité, que de régulation du climat et de soutien à la vie sur Terre. Ceci est le point de départ de mes réflexions. Et puis, la Méditerranée évidemment. On l'appelle souvent la « future mer morte ». Pourtant, sa richesse est exceptionnelle. Elle est un véritable hotspot de biodiversité puisque, alors même qu'elle ne représente que 1 % de la surface du globe, elle abrite environ 10 % des espèces répertoriées mondialement (source : office français de la biodiversité).

Le projet *One Day in the Mediterranean* est donc né de cette envie de la découvrir, ou redécouvrir, sous un angle positif, artistique, optimiste... pour donner plus encore envie de l'aimer, et de la préserver.

De quelle manière ?

Nous menons des expéditions en mer accompagnés d'une équipe de scientifique, photographe, vidéaste, et plongeurs professionnels. Nous réalisons du contenu visuel et artistique : documentaire, photos... que nous partageons sur les réseaux sociaux et lors de salons, festivals, et ateliers afin de sensibiliser un large public aux enjeux de la protection des écosystèmes marins.

Pour créer ces expéditions, j'ai été amenée à rencontrer de nombreux acteurs des océans, et Florian notamment, le porteur du projet *Seatreats*, des « retraites » en mer afin de se reconnecter... avec l'essentiel. J'ai ainsi pu embarquer avec une équipe de personnes passionnées et volontaires d'en apprendre encore plus sur l'océan. C'est la raison qui nous a réunis sur une nouvelle aventure : une traversée de l'Atlantique.

Quelles sont les escales et le trajet ? Comment t'es-tu préparée ?

Notre aventure a débuté à Port Leucate, dans le golfe du Lion. Nous avons longé la Costa Brava espagnole, et dû éviter les tempêtes secouant l'Atlantique et la Méditerranée. Nous nous sommes alors abrités à Malaga, en Andalousie, avant de rejoindre Gibraltar et attendre que les conditions météorologiques soient favorables afin de traverser le détroit et de passer de la mer Méditerranée à l'océan Atlantique. Il s'agit de l'endroit où nous nous trouvons actuellement (5 novembre).

Nous rejoindrons ensuite les îles Canaries, ce qui prendra approximativement une semaine. Enfin, il s'agira de la grande traversée, en suivant les alizés : nous quitterons ainsi les bords et la vue de la terre pour 3 à 4 semaines, selon les conditions météorologiques dont nous dépendons une nouvelle fois.

Mes deux expéditions en Méditerranée cet été ont servi de préparation pour cette grande traversée de l'Atlantique, connue sous le nom de « transat » ou encore « route du rhum ». Pour autant, cela est un apprentissage de chaque jour, puisque si ce n'est le fait d'être née en bord de mer, rien ne me prédestinait à la navigation.

Est-ce que tu peux nous présenter ton équipe, ton bateau ?

Le bateau est un catamaran du beau nom de *Purpose* qui se traduit en français par « raison d'être » ou encore « objectif », « but », qui décrit tout le projet des *Seatreats* pour aider chacun à trouver ce qui fait sens en soi, à poursuivre sa « légende personnelle ». Son fondateur, Florian, est un ancien co-leader européen d'Ashoka, la première commu-

nauté internationale de mécénat aux entrepreneurs sociaux. Après 7 années d'épanouissement professionnel, il a décidé de poursuivre son rêve et vivre en mer, tout en permettant aux personnes qui croisent sa route de chercher et d'accomplir les leurs. Ensuite nous retrouvons Friederike, l'amie de Florian et qui assure une parfaite communication entre l'allemand, le français et l'anglais, les trois langues étant parlées couramment par la franco-béninoise et allemande qui souhaite par cette traversée, voyager de manière plus responsable, et avoir plus d'expérience pour être un jour elle-même capitaine.
Svenja est la cadette de notre aventure. Cette jeune allemande diplômée de relations internationales souhaite apprendre à naviguer, inspirée notamment par ses lectures d'aventures.
Helène et Astrid sont deux françaises, amies et aventurières qui, bien que passionnées par le voyage, souhaitent réduire leur empreinte carbone en ne prenant pas l'avion et voyageant de manière plus responsable. Sabina enfin est là pour nous accompagner jusqu'aux îles Canaries. Passionnée par la mer et par la montagne, la pneumologue allemande a l'habitude de naviguer sur son voilier et son expérience est une énorme plus-value pour notre équipage très jeune. Nous sommes donc un équipage international et très féminin, ce qui est assez rare pour être relevé !

À ton retour, quelles seront les prochaines étapes pour le film et valoriser ce que tu as fait ?

Nous avons réalisé un petit film de notre expédition au sein du sanctuaire Pélagos, ainsi qu'une mini-série documentaire pour l'expédition *Tour de Corse et ses eaux côtières*. Je travaille cet hiver aux côtés de Franck sur la publication de ce contenu, et sa promotion, ainsi que la préparation de la suite des expéditions et plus largement du projet *One Day in the Mediterranean*.
Concernant la traversée de l'Atlantique, je vais profiter de ce temps complètement déconnectée pour mettre sur papier tous mes apprentissages, et qu'ils puissent servir lors des ateliers, conférences et prochains documentaires sur lesquels nous allons travailler. Mais aussi pour profondément m'inspirer de tout ce que l'océan a à nous offrir.

Le mot de la fin ?

Vous l'avez donc compris, nous ne sommes qu'au tout début d'une grande aventure qui aura pour objectif de sensibiliser le grand public, le secteur public comme le secteur de l'importance de s'intéresser et de protéger les océans.
Ma détermination et ma soif d'apprendre sont immenses !
Je vous invite donc à jeter un œil à la page de *@followme_production* pour ne louper aucune de nos futures aventures. ■
Propos recueillis par Léa Ferrandi.

GINA CROISIERES
SOCIETE A RESPONSABILITE LIMITEE EN LIQUIDATION AU CAPITAL DE 1 702 000 EUROS
SIEGE SOCIAL : FOCE DELL'EDERA
20169 BONIFACIO
SIEGE DE LIQUIDATION : FOCE DELL'EDERA
20169 BONIFACIO
878 622 299 RCS AJACCIO

Aux termes d'une décision en date du 31 juillet 2023, l'associé unique a décidé la dissolution anticipée de la Société à compter du même jour et sa mise en liquidation amiable sous le régime conventionnel.
Monsieur Sébastien PIRO, demeurant à Foce dell'Edera, 20169 Bonifacio, associé unique, exercera les fonctions de liquidateur pour réaliser les opérations de liquidation et parvenir à la clôture de celle-ci.
Le siège de la liquidation est fixé à Foce dell'Edera, 20169 Bonifacio. C'est à cette adresse que la correspondance devra être envoyée et que les actes et documents concernant la liquidation devront être notifiés.
Les actes et pièces relatifs à la liquidation seront déposés au Greffe du Tribunal de commerce d'Ajaccio, en annexe au Registre du commerce et des sociétés.

Pour avis, Le Liquidateur

ANNONCES LÉGALES
Pour vos annonces légales :
arritti2@wanadoo.fr

ARRITTI • FONDATEUR PROPRIÉTAIRE DU TITRE ET DE LA PUBLICATION DE PRESSE : MAX SIMEONI • DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : FRANÇOIS ALFONSI • RÉDACTRICE EN CHEF : FABIANA GIOVANNINI • GÉRANT DE LA SARL D'EXPLOITATION PRUMUZIONE NUSTRALE : MARC BATTISTINI • RÉDACTION : 5 BD DE MONTERA, 20200 BASTIA • TÉL. 09 65 32 16 90 - TÉL./FAX 04 95 31 64 90 • ARRITTI2@WANADOO.FR • RÉALISATION GRAPHIQUE : VANINA BELLINI CUMUNICAZIONE 06 23 29 46 63 • IMPRIMEUR : STAMPERIA SAMMARCELLI BIGUGLIA BORDEAUX 04 95 30 01 80 • WWW.ARRITTI.CORSICA • CP 0427C82046 • ISSN 1262

ARRITTI **Abbunàtevi !**

Abbunamentu

Pigliu un abbunamentu d'un annu à ARRITTI per 55 €

❒ Eccu u mo sceccu di 55 € à l'ordine d'ARRITTI.
❒ Eccu un sustegnu in più di .....€
❒ Primu abbunamentu
❒ Riabbunamentu

Casata, Nome (nom, prénom) : .....
Indirizzu (adresse) : .....
.....
Telèfonu (téléphone) : .....
Mel : .....

À compléter et à renvoyer à : Arritti - 5 bd Hyacinthe de Montera - 20200 Bastia
Cuntattu : 06 33 28 62 95 - arritti2@wanadoo.fr - www.arritti.corsica

AGIR PLUS

SOLUTION CHAUFFAGE BOIS

Bénéficiez d'une Prime économie d'énergie jusqu'à 1 500€

FAITES CONFIANCE AUX ENTREPRISES PARTENAIRES AGIR PLUS

Calculez votre Prime sur **corse.edf.fr/agirplus/** et demandez un devis à une entreprise Agir Plus labellisée RGE.

SCANNEZ-MOI !
RETROUVEZ TOUTES NOS SOLUTIONS AGIR PLUS.

L'énergie est notre avenir, économisons-la ! - L'energia hè u nostru avvene, tenimula à contu.

EDF SA 22 Jo jurnal de Wagram 75882 Paris Cedex 08 - France Capital de 930 004 224 euros 552 081 317 R.C.S Paris - Crédits photos : Gettyimages

PRÉFET DE CORSE
Liberté
Égalité
Fraternité

Programme en faveur de la maîtrise de la Demande d'Énergie piloté par le Comité MDE de Corse et financé par l'Etat.

Les certificats D'ÉCONOMIES D'ÉNERGIE